



Please write clearly in block capitals.

Centre number

Candidate number

Surname

Forename(s)

Candidate signature

I declare this is my own work.

GCSE MODERN HEBREW

H

Higher Tier Paper 3 Reading

Monday 11 May 2020

Morning

Time allowed: 1 hour

Materials

You will need no other materials.

Instructions

- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- In **Section A**, answer the questions in **English**. In **Section B**, answer the questions in **Modern Hebrew**. In **Section C**, translate the passage into **English**.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.
- You must **not** use a dictionary.

| For Examiner's Use | |
|--------------------|------|
| Question | Mark |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |
| TOTAL | |



JUN208678RH01

G/KL/Jun20/E7

8678/RH

Section A

Questions and answers in **English**.

0 1

The Way Out

The following text is based on the story *The Way Out* by N. Pokhachevski.

Read the text and answer the following questions.

כל היום עבדו גלעדי והבן שלו, יפתח, בשדה. בערב הם ישבו לדבר.
 יפתח אמר שהוא ואשתו החליטו לנסוע לאמריקה.
 גלעדי דיבר בשקט: "אני לא חושב שיהיה לך טוב באמריקה. כל החיים שלך עבדת בשדה."
 "כן", אמר יפתח, "אנחנו עובדים קשה ואין לנו מספיק כסף לאכול. באמריקה אפשר להרוויח
 הרבה כסף."
 "אולי", אמר גלעדי, "אבל פה אתה בארץ שלך ועובד על האדמה שלך. באמריקה אתה לא
 בבית שלך, אתה בגולה!"
 "באמריקה, ארץ החופש, טוב ליהודים", אמר יפתח.
 "אני לא מסכים", אמר גלעדי בכאב, "אתה לא יכול לעזוב את כל מה שבניתי בשבילך!"

Write **T** if the statement is **true**.

Write **F** if the statement is **false**.

Write **NT** if the statement is **not in the text**.

0 1 . 1

Gilaadi and his son are working hard.

[1 mark]

0 1 . 2

Iftach is planning to get married in America.

[1 mark]

0 1 . 3

Gilaadi thinks that his son can do well in America.

[1 mark]

0 1 . 4

Gilaadi and his son are wealthy.

[1 mark]

0 1 . 5

Iftach doesn't like to grow potatoes.

[1 mark]



0 1 . 6

According to Iftach, Jews in America have freedom.

[1 mark]

0 1 . 7

Gilaadi is unhappy with his son's plans.

[1 mark]

| |
|---|
| |
| 7 |

Turn over for the next question**Turn over ►**

0 2

Future plans

On a web forum, five friends are exchanging opinions about their plans.

| | |
|--|--|
| <p>ההורים שלי אומרים שאני צריכה ללמוד רפואה באוניברסיטה, אבל אני אוהבת לנגן בתופים. אני רוצה לנגן בלהקת-רוק ולהופיע בקונצרטים בכל העולם.</p> | <p>נעמי</p>  |
| <p>אני רוצה ללמוד משפטים ולהיות עורך-דין. אני אתחתן רק אחרי שתהיה לי משכורת גבוהה ובית יפה.</p> | <p>שחר</p>  |
| <p>אני בת יחידה. אין לי אחים ואחיות. אני רוצה הרבה ילדים, לכן אני אתחתן בגיל צעיר. המשפחה חשובה לי יותר מהקריירה.</p> | <p>יעל</p>  |
| <p>אני אוהבת ללמוד על ארצות רחוקות כמו סין או יפן. באוניברסיטה אלמד שפות, ואחר כך אתנדב לעבוד כמורה במזרח הרחוק.</p> | <p>טליה</p>  |
| <p>אחרי הלימודים אני אעלה לישראל. אני אלמד בישיבה בירושלים ואפגוש חברים חדשים. אני רוצה שהילדים שלי יגדלו בארץ.</p> | <p>אילן</p>  |



Answer the questions in **English**.

0 2 . 1

What is **Naomi's** dream?

[1 mark]

0 2 . 2

When is **Shahar** planning to get married?

[1 mark]

0 2 . 3

What is **Yael's** main aim in life?

[1 mark]

0 2 . 4

What is **Talia** planning to do after university?

[1 mark]

0 2 . 5

Where does **Ilan** plan to raise his family?

[1 mark]

| |
|---|
| |
| 5 |

Turn over for the next question

Turn over ►



0 3

Our City

Read the contributions by three teenagers on a web forum page, where young people exchange ideas and opinions about social and environmental issues in their city.

| | |
|--|--------------|
| קראתי בחדשות, שבעוד חמש עשרה שנה, יהיו בישראל רק מכוניות חשמליות, שלא גורמות לזיהום אויר. אני לא חושב שזה רעיון טוב, כי המכוניות החדשות יהיו מאוד יקרות. יהיה הרבה יותר זול, אם יבנו מסלולים מיוחדים לרוכבי אופניים ולתחבורה ציבורית במרכז העיר. | אייל |
| בעיר שלי יש הרבה צעירים שאין להם בית. הם ישנים ברחוב או בפארק. השנה אני מתנדבת בארגון "עלם". זה ארגון שעוזר לבני נוער וצעירים חסרי-בית. במועדונים של "עלם" הם יכולים לדבר על הבעיות שלהם. הם גם מקבלים אוכל ומקום לישון. | עדינה |
| פעמיים בשבוע אני מבקרת בבתיים של אנשים זקנים. אני עוזרת להם לקנות בסופרמרקט, מכינה אוכל או פשוט יושבת ומדברת איתם. הסיפורים שלהם מעניינים ומרגשים ואפשר ללמוד מהם הרבה על החיים. | רקפת |

Write the first letter of the correct name in each box.

Write **E** for **Eyal**.

Write **A** for **Adina**.

Write **R** for **Rakefet**.

0 3 . 1

Who volunteers in a youth organisation?

[1 mark]

0 3 . 2

Who visits people in their home?

[1 mark]

0 3 . 3

Who is worried about homeless people?

[1 mark]

0 3 . 4

Who has a solution for protecting the environment?

[1 mark]

0 3 . 5

Who feels inspired by the people they help?

[1 mark]

5



Turn over for the next question

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Turn over ►



0 7

0 4

Studying online

Read the following article, from an Israeli academic website, about a new online course.

קורס באינטרנט על הארכיאולוגיה של התנ"ך

אוניברסיטה בישראל מציעה קורס חדש באינטרנט. סטודנטים מכל העולם יוכלו להשתתף בו, ללא תשלום. הקורס יהיה בשפה האנגלית ויעסוק בארכיאולוגיה של תקופת התנ"ך. במיוחד בארכיאולוגיה של ארץ-ישראל, בימי בית-המקדש הראשון, לפני שלושת-אלפים שנה. הסטודנטים שילמדו בקורס, ישמעו הרצאות, יצפו בסרטי-וידאו קצרים, ויקראו פרקים מהתנ"ך.

הם יראו איך הארכיאולוגיה המודרנית משתמשת במדע, כדי לענות על שאלות היסטוריות כגון:

איך אנשים חיו בזמן המלכים דויד ושלמה? מה הם אכלו ושתו? מה הם לבשו? איפה הם גרו? איך נראה הארמון של המלך שלמה? איפה נלחם דויד בגוליית? מי היו הפלישתים? האם אפשר למצוא היום את המקומות שזכרים בתנ"ך?

הקורס מציג את הטקסטים ההיסטוריים באור חדש ומשווה אותם לממצאים הארכיאולוגיים. זהו הקורס הראשון מסוגו באינטרנט, העוסק בארכיאולוגיה של ארץ-ישראל ומאפשר לסטודנטים מכל העולם ללמוד על ישראל.

יותר מחמש מאות סטודנטים מכל העולם כבר נרשמו לקורס, ביניהם סטודנטים מארצות שאין להן קשרים דיפלומטיים עם ישראל, כמו מלזיה, אינדונזיה ופקיסטן.

Write the correct letter in each box.

0 4 . 1

According to the article, this online course...

| | |
|----------|---|
| A | ...is intended for Israeli students wanting to improve their English. |
| B | ...was created for students of religious studies. |
| C | ...is offered free of charge. |

[1 mark]

0 4 . 2

Students undertaking this course will be required to...

| | |
|----------|---|
| A | ...create video clips. |
| B | ...become familiar with biblical texts. |
| C | ...have a science degree. |

[1 mark]



0 4 . 3 One of the topics covered by this course is...

| | |
|----------|----------------------------------|
| A | ...how people lived in the past. |
| B | ...life in the future. |
| C | ...modern lifestyle. |

[1 mark]

0 4 . 4 This course will enable...

| | |
|----------|--|
| A | ...Israeli students to access international studies. |
| B | ...international students to study about Israel. |
| C | ...students to get an academic degree. |

[1 mark]

0 4 . 5 Some students already enrolled on the course are...

| | |
|----------|--|
| A | ...Israeli diplomats who live abroad. |
| B | ...from remote towns and villages in Israel. |
| C | ...from countries that have no diplomatic relations with Israel. |

[1 mark]

| |
|---|
| 5 |
|---|

Turn over for the next question

Turn over ►



0 5

The Jewish New Year of the Trees

Read the following text about the festival of Tu-Bishvat.

Complete the text with words from the list below.

Write the correct letter in each box.

ט"ו בשבט – ראש השנה לאילנות

ט"ו בחודש שבט הוא של חג חקלאי בארץ ישראל הנקרא "ראש השנה לאילנות".

מדוע צריך את ראש השנה לעצים? בארץ ישראל, זהו הזמן בו הפירות על העצים מתחילים לצמוח.

איך חוגגים את ט"ו בשבט? אוכלים מפירות "שבעת-המינים" של ארץ-ישראל, סדר ט"ו בשבט וקוראים -תורה וברכות על הארץ ועל פרי-העץ.

יוצאים ונוטעים עצים צעירים, בעיקר עצי-פרי.

| | |
|--------|----------|
| עורכים | A |
| עוגות | B |
| לטייל | C |
| דברי | D |
| לחגוג | E |
| שולחן | F |
| תאריך | G |
| שותים | H |

[4 marks]

4



0 6

A personal story

You read this online article about a controversial medicine in Israel.

שמן-רפואי מיוחד הציל את החיים של הילד שלי.
 איתן, אבא לילד חולה, מספר: הילד שלי, נחום, בן שבע, כל הזמן סבל מבחילות והקיא את כל האוכל שהוא אכל. הוא איבד משקל במהירות והיה רזה מאוד. אנחנו דאגנו לחיים שלו. ביקשתי מהרופא לתת לנחום את השמן המיוחד, כי הוא עוזר נגד כאבים ובחילות. הרופא אמר לי: "השמן הזה הוא סס! אני לא מוכן לתת סמים לילד!" למזלנו, מנהל בית-החולים הסכים לתת לילד שלי את השמן הרפואי. מאז שהבן שלי התחיל לקבל את השמן הרפואי, הכאבים וההקאות פחתו והוא התחיל לעלות במשקל. לדעתי, משרד הבריאות צריך לאשר את השמן הרפואי לשימוש כתרופה בכל בתי-החולים.

Answer the questions in **English**.

0 6 . 1

What put Nachum's life at **immediate** risk?

[1 mark]

0 6 . 2

Why was the doctor reluctant to follow Eitan's suggestion?

[1 mark]

0 6 . 3

What does Eitan suggest the Ministry of Health should do?

[1 mark]

3

Turn over ►



0 7

Life at school

In a chat room, Israeli students are discussing various aspects of school life.

Wearing school uniform.

| | |
|--|--------------|
| הרבה תלמידים בבית-הספר שלי מתלוננים על כך שהם צריכים ללבוש תלבושת אחידה. אני דווקא חושב שהתלבושת של בית-הספר מאוד אלגנטית. כל הבנות אומרות, שעם ז'קט ועניבה, אני נראה כמו כוכב קולנוע. | אלי |
| לדעתי, מי שתכנן את התלבושת האחידה של התלמידות, לא חשב על מזג האוויר! הוא לא הבין שלא נוח ללבוש חצאית בחורף. כל הזמן קר לי ברגליים. | נירית |

0 7 . 1

According to Eli and Nirit, write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** wearing school uniform.

Complete the table in **English**.

| For | Against |
|------------|----------------|
| | |

[2 marks]

Using computers to learn.

| | |
|--|-------------|
| המורים שלנו חושבים שאנחנו אוהבים ללמוד עם מחשבים. אם הייתי רוצה ללמוד עם מחשב, הייתי נשארת בבית. הרבה יותר מעניין, כאשר אפשר להתווכח ולשמוע את הדעות של התלמידים על הנושא של השיעור. | שקד |
| כאשר אני יושב בכיתה מול מורה שמדבר כל הזמן, משעמם לי ואני לא מקשיב! בכיתה מחשבים אנחנו לא מבזבזים זמן וכל אחד מהתלמידים יכול להתקדם בקצב שלו. | תומר |

0 7 . 2

According to Shaked and Tomer, write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** using computers to learn.

Complete the table in **English**.

| For | Against |
|------------|----------------|
| | |

[2 marks]

4



Turn over for Section B

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Turn over ►



Section B

Questions and answers in Modern Hebrew.

0 8

יואש

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור "יואש" מאת הסופר יוסף לואידור.

בצהריים, כאשר דויד ראה שלא יורד גשם, הוא קרא ל**יואש** ללכת לשדה לעבוד. יואש אמר: "אני רוצה לרכוב על הסוס. הרבה זמן לא יצאנו לטייל, נעבוד מחר". שני החברים עלו על הסוסים, אבל האחות הקטנה של יואש אמרה שגם היא רוצה לרכוב על הסוס. "את צריכה לחזור הביתה", אמר יואש, "את לא יכולה לרכוב איתנו". הילדה בכתה "אני לא דיברתי אליך", היא אמרה ליואש, "דיברתי אל דויד. אני ארכוב על הסוס שלו. דויד אוהב אותי!". "לכי הביתה", אמר יואש, "עכשיו את צריכה לקחת את התיק שלך וללכת לבית-הספר". שני החברים צחקו ויצאו לדרך.

לפי הטקסט, איזה משפט נכון? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

0 8 . 1

| | |
|---|------------------------------------|
| A | דויד ויואש הולכים לעבוד בשדה. |
| B | דויד ויואש יוצאים לרכיבה על סוסים. |
| C | דויד ויואש אוכלים ארוחת צהריים. |

[1 mark]

0 8 . 2

| | |
|---|----------------------|
| A | ליואש יש שתי אחיות. |
| B | ליואש יש אחות גדולה. |
| C | ליואש יש אחות צעירה. |

[1 mark]



0 8 . 3

| | |
|-----------------------------------|----------|
| הילדה רוצה לעלות על הסוס של דויד. | A |
| הילדה רוצה ללכת הביתה. | B |
| הילדה לא רוצה לצאת בגשם. | C |

[1 mark]

0 8 . 4

| | |
|-----------------------------|----------|
| הילדה צריכה לאכול. | A |
| הילדה צריכה לעזור לאמא שלה. | B |
| הילדה צריכה ללמוד. | C |

[1 mark]

| |
|---|
| 4 |
|---|

Turn over for the next question

Turn over ►



0 9

טכנולוגיה פעם והיום

נעמה מישראל מספרת על התקשורת בעבר והיום.

| | |
|-------------|--|
| נעמה | <p>לסבא שלי לא היה טלפון בבית. הוא כתב מכתבי-אהבה לסבתא שלי. אני לא כותבת מכתבים, אני גם לא מדברת בטלפון. אני שולחת מסרונים ותמונות ב"אינסטגרם" לחברות שלי. אני חושבת שבעוד כמה שנים, אנשים לא ייצאו מהבית ולא ידברו זה עם זה.</p> |
|-------------|--|

איך אנשים התקשרו זה עם זה בעבר ואיך הם מתקשרים היום?
כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, בעברית.

0 9 . 1

| התקשורת בעתיד | התקשורת היום | התקשורת בעבר |
|-------------------------|--------------|--------------|
| אנשים לא ידברו זה עם זה | | |

[2 marks]

רועי מישראל מספר על לימודים בעבר והיום.

| | |
|-------------|---|
| רועי | <p>אני לא קורא ספרים. כאשר אני מחפש מידע לשיעורי-בית, אני גולש באינטרנט ומוצא את כל מה שאני צריך לדעת. בשנה הבאה, אנחנו נשלח את שיעורי-הבית למורים, בדואר אלקטרוני. כאשר אמא שלי למדה באוניברסיטה, היא ישבה בספרייה וקראה הרבה ספרים.</p> |
|-------------|---|

איך אנשים למדו בעבר ואיך ילמדו בעתיד?
כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, בעברית.

0 9 . 2

| לימודים בעתיד | לימודים היום | לימודים בעבר |
|---------------|--------------------------|--------------|
| | מוצאים את המידע באינטרנט | |

[2 marks]

4



1 0

בילוי ספורטיבי בישראל

בחופשה בישראל, אתם קוראים מודעות על מקומות בילוי מיוחדים.

שייט בקייקים* על נהר-הירדן.

הקייץ בישראל חם מאוד, לכן הרבה אנשים אוהבים לשוט בקייקים*, במים הקרים של נהר-הירדן. בשייט על נהר-הירדן יש קטעים רגועים ושקטים, בהם אפשר לשחות ולשחק במים. יש גם קטעים מאתגרים, בהם עוברים מפלי-מים. אחרי השייט אפשר לשבת במסעדת-דגים, על יד הנהר ולאכול דגים מטוגנים, ישר מהנהר.

קייקים – kayaks*

1 0 . 1

בחרו שני משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

| | |
|---|---|
| A | כאשר מזג האוויר חם, נעים להיות במקום עם הרבה מים. |
| B | השייט בנהר-הירדן מותר רק לאנשים שידועים לשחות. |
| C | כאשר שטים בקייקים בנהר-הירדן, חשוב לשמור על השקט. |
| D | המסעדה על יד הנהר, מציעה אוכל מקומי וטרי. |
| E | אסור לדוג דגים בנהר-הירדן. |

[2 marks]

טיולי-גמלים בנגב

איך עולים על הגמל? כאשר הגמל יושב על האדמה, עולים על הגב שלו בזהירות ומחזיקים חזק עד שהגמל עומד על הרגליים שלו. מעל הגמל אפשר לראות את הנוף המיוחד של המדבר. אחרי הטיול, יורדים מהגמל ושותים תה או קפה. אפשר גם להזמין ארוחה "בדואית" אמיתית, עם פיתה ויוגורט חמוץ.

1 0 . 2

בחרו שני משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

| | |
|---|---|
| A | רכיבה על גמלים, היא ספורט חדש בישראל. |
| B | הגמל גבוה וצריך סולם כדי לעלות על הגב שלו. |
| C | רכיבה על גמלים היא דרך טובה להכיר את המדבר. |
| D | ניתן לאכול אוכל-מקומי, אחרי הרכיבה על הגמל. |
| E | אחרי הטיול אפשר להזמין פיצה ושתייה קרה. |

[2 marks]

4

Turn over ►



1 1

תחרות ה"אירוויזיון" בישראל

אתם קוראים את המאמר הבא במגזין מוזיקה ותרבות ישראלי.



ה"אירוויזיון", תחרות השירים של אירופה, נערכה, בשנה שעברה, בישראל, בפעם השלישית בהיסטוריה של התחרות. מדינת ישראל אירחה את ה"אירוויזיון" לאחר שהזמרת נטע זכתה במקום הראשון, באירוויזיון שנערך בפורטוגל, בשנת 2018. נטע שרה, בסגנון חדש ומקורי, שיר של אישה עצמאית וחזקה.

בשנת 1979 נערכה תחרות ה"אירוויזיון" הראשונה בירושלים. זאת גם היתה הפעם הראשונה שהתחרות נערכה מחוץ לאירופה. בשנות השבעים, השידורים של הטלוויזיה הישראלית היו בשחור-לבן. הטלוויזיה הישראלית קנתה מצלמות חדשות ומחשבים, במיוחד, כדי לצלם ולשדר את תחרות האירוויזיון בצבע לכל העולם.

במקום הראשון בתחרות בירושלים, זכתה הלהקה הישראלית "חלב ודבש" אחרי תחרות עם הזמרת שייצגה את ספרד. ישראל זכתה ב"אירוויזיון" בפעם השנייה ברציפות.

בשנת 1999, נערכה תחרות ה"אירוויזיון" בירושלים בפעם השנייה, אחרי שהזמרת דנה אינטרנשיונל זכתה ב"אירוויזיון" בבריטניה. הרבה יהודים דתיים התנגדו לעריכת התחרות בירושלים, בגלל הפגיעה בשבת. העיר בה נערכה תחרות ה"אירוויזיון" בשנה שעברה, היא תל-אביב. העירייה הקימה לכבוד התחרות, את "כפר-האירוויזיון", על יד חוף הים, שבו היו דוכנים, מקומות-בילוי והופעות.

אירוויזיון – the Eurovision Song Contest*

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 1 . 1

השיר ששרה הזמרת נטע הוא...

| | |
|---|---------------|
| A | שיר רומנטי. |
| B | שיר עצוב. |
| C | שיר פמיניסטי. |

[1 mark]

1 1 . 2

תחרות ה"אירוויזיון" בשנת 1979...

| | |
|---|--------------------------------|
| A | לא התקיימה באירופה. |
| B | בוטלה בגלל בעיות עם הטלוויזיה. |
| C | התקיימה בפורטוגל. |

[1 mark]



1 1 . 3

ה"אירוויזיון" הראשון בירושלים שודר בטלוויזיה...

| | |
|---|------------------|
| A | בשידור דיגיטאלי. |
| B | בשחור-לבן. |
| C | בצבע. |

[1 mark]

1 1 . 4

המדינה המנצחת ב"אירוויזיון" של 1979 היתה...

| | |
|---|----------|
| A | ספרד. |
| B | ישראל. |
| C | בריטניה. |

[1 mark]

1 1 . 5

תחרות ה"אירוויזיון" נערכה בעיר ירושלים...

| | |
|---|-------------|
| A | פעם אחת. |
| B | פעמיים. |
| C | שלוש פעמים. |

[1 mark]

1 1 . 6

תחרות ה"אירוויזיון" בירושלים הרגיזה...

| | |
|---|----------------------------------|
| A | את היהודים החרדים ושומרי-המסורת. |
| B | את ראש העיר של תל-אביב. |
| C | מדינות שונות באירופה. |

[1 mark]

| |
|---|
| 6 |
|---|

Turn over for Section C

Turn over ►



There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**



There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2020 AQA and its licensors. All rights reserved.



2 4



2 0 6 G 8 6 7 8 / R H

G/Jun20/8678/RH